

ENDRESS 

Power Generators



PREISLISTE / *Price list*
gültig ab / *valid from 01.05.2018*

 **GERMANY**
since 1914

POWER GENERATORS

Preisliste / Price list



ESE 2000i



ESE 3000i



Benzin
Petrol



Synchron
Synchronous



IP 23



Inverter



Silent



YAMAHA /
ENDRESS



VSCF-Technik
-technology



Katalog Seite /
Catalogue Page 19

Silent Line 1,6 - 3,8 kVA

Modell / Type	Leistung / Power [COP] [LTP] kVA	Spannung Voltage V	Start- system	Tank L	LWA dB (A)	Bestell-Nr. Order No.	Brutto / Gross zzgl. MwSt. / excl. VAT
ESE 2000i	1,6 / 2,0	230 / 12V	Revers.	4,0	89	110 005	950 €
ESE 3000i ⁽¹⁾	3,0 / 3,3	230 / 12V	Revers.	6,8	93	110 006	1.190 €

Zubehör / Accessories

Wartungsset / Maintenance Kit	ESE 2000i	164 052	40 €
	ESE 3000i	164 053	40 €

⁽¹⁾ Verfügbar ab 2. Halbjahr / Available from 2nd half of 2018.



Benzin
Petrol



Synchron
Synchronous



IP 23



AVR



Großtank
Large tank



Katalog Seite /
Catalogue Page 21



Classic Power Line 2,5 - 7,0 kVA

Modell / Type	Leistung / Power [COP] [LTP] kVA	Spannung Voltage V	Start- system	Tank L	LWA dB (A)	Bestell-Nr. Order No.	Brutto / Gross zzgl. MwSt. / excl. VAT
ESE 306 HS GT ⁽²⁾	2,5 / 2,8	230	Revers.	20	96	112 210	690 €
ESE 606 HS GT ⁽²⁾	5,8 / 6,3	230	Revers.	30	97	112 211	1.410 €
ESE 606 HS GT ES ⁽²⁾	5,8 / 6,3	230	E-Start	30	97	112 212	1.690 €
ESE 606 DHS GT ⁽²⁾	7,0 / 7,5	400 / 230	Revers.	30	97	112 213	1.490 €
ESE 606 DHS GT ES ⁽²⁾	7,0 / 7,5	400 / 230	E-Start	30	97	112 214	1.790 €

Zubehör / Accessories

Wartungssatz / Maintenance Kit	ESE 606	164 029	55 €
--------------------------------	---------	---------	------

⁽²⁾ Non EU / No EU.

Qualität Quality Qualità Qualité



Jakość La calidad Qualidade качество



Mit Erscheinen dieser Preisliste verlieren alle bisherigen Preislisten ihre Gültigkeit.

Alle Preise gelten ab Werk, zzgl. der gesetzlich vorgeschriebenen Mehrwertsteuer. Eine Lieferung erfolgt ausschließlich aufgrund unserer Liefer- und Zahlungsbedingungen. Die Ware bleibt bis zur vollständigen Bezahlung unser Eigentum. Es gelten die gesetzlichen Bestimmungen zur Gewährleistung, insbesondere im gewerblichen Bereich. Vervielfältigung oder Nachdruck bedürfen unserer schriftlichen Genehmigung. Technische Änderungen und lieferbedingte Preisänderungen vorbehalten. Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung.

With appearance of this price list, the validity of all prior price lists expires.

All prices are EX WORKS plus VAT. Deliveries carried out only according to our delivery and payment terms. Goods remain Endress property till complete payment.

Technical changes and prices subject to change without notice.

Print error without obligation.

POWER GENERATORS

Preisliste / Price list



Benzin
Petrol



Synchron
Synchronous



IP 23



Low Distortion
Device



Großtank
Large tank



HONDA /
B&S



Katalog Seite /
Catalogue Page 23



ESE 606 DHS-GT



ESE 1006 DBS-GT



Radsatz / Wheel Kit

Professional GT Line 2,5 - 20,0 kVA

Modell / Type	Leistung/Power [COP] [LTP] kVA	Spannung Voltage V	Start- system	Tank L	LWA dB (A)	Bestell-Nr. Order No.	Brutto / Gross zzgl. MwSt. / excl. VAT
ESE 206 HS-GT	2,5 / 2,9	230	Revers.	20,0	96	112 300	795 €
ESE 306 HS-GT	2,9 / 3,4	230	Revers.	20,0	96	112 301	990 €
ESE 406 HS-GT	4,2 / 5,1	230	Revers.	30,0	97	112 302	1.320 €
ESE 406 HS-GT ES	4,2 / 5,1	230	E-Start	30,0	97	112 306	1.950 €
ESE 506 DHS-GT	5,4 / 6,3	400/230	Revers.	30,0	97	112 304	1.690 €
ESE 606 HS-GT	6,0 / 7,2	230	Revers.	30,0	97	112 303	1.620 €
ESE 606 HS-GT ES	6,0 / 7,2	230	E-Start	30,0	97	112 307	2.280 €
ESE 606 DHS-GT	7,0 / 8,3	400/230	Revers.	30,0	97	112 305	1.880 €
ESE 606 DHS-GT ES	7,0 / 8,3	400/230	E-Start	30,0	97	112 308	2.590 €
ESE 1006 DBS-GT	10,0 / 11,0	400/230	Revers.	16,0	97	112 023	3.850 €
ESE 1006 DBS-GT ES	10,0 / 11,0	400/230	E-Start	16,0	97	112 024	4.050 €
ESE 1206 HS-GT ES	10,0 / 11,9	230	E-Start	24,0	96	112 021	4.090 €
ESE 1206 DHS-GT ES	11,8 / 13,9	400/230	E-Start	24,0	96	112 022	4.090 €
ESE 1306 HS-GT ES ⁽¹⁾	9,0 / 9,9	230	E-Start	16,0	102	230 028	3.390 €
ESE 1306 DHS-GT ES ⁽¹⁾	12,0 / 13,2	400/230	E-Start	16,0	102	230 029	3.670 €
ESE 1506 DHS-GT ES ⁽¹⁾	13,2 / 14,5	400/230	E-Start	16,0	103	230 031	4.480 €
ESE 2006 DBS-GT ES ⁽¹⁾	20,0 / 22,0	400/230	E-Start	35,0	104	230 033	5.990 €

Zubehör / Accessories

Wartungssatz / Maintenance Kit	ESE 206 - 306	164 028	55 €
	ESE 406 - 606	164 029	60 €
	ESE 1006 DBS	164 030	130 €
	ESE 1206 - 1306	164 032	165 €
	ESE 1506	164 033	160 €
Radsatz / Wheel Kit	ESE 306, 406, 506, 606	161 000	100 €
	ESE 1006, 1306, 1506	161 015	160 €
	ESE 1206	161 007	210 €
	ESE 2006	161 034	320 €
Kranverladevorrichtung / Crane loading device	ESE 1206	161 103	160 €
Abgasschlauch / Exhaust pipe (1,5 m)	ESE 1006	163 120	95 €
90° Adapter für Abgasschlauch / for exhaust pipe	ESE 1006	163 130	50 €
E-NEV/1-32 Einspeisungsverteiler / Manual transfer switch	230 V - ESE 606, 1206, 1306	162 301	400 €
Betankungsset / Refuelling system	Für 3-Wege-Kraftstoffhahn / for three-way-fuel-valve	163 110	180 €

Sonderausstattung / Option - nicht nachrüstbar/no retrofitting

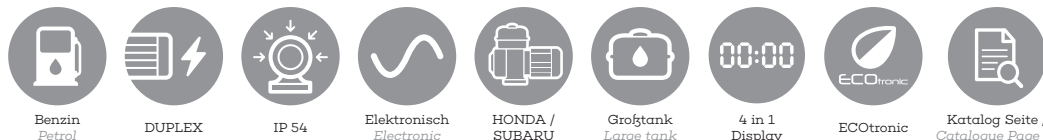
FI-Schutzschalter inkl. Erdungsset / RCD incl. earthing spike	Alle Modelle / All models	162 009	270 €
Isolationsüberwachung / Insulation monitoring	ESE 1006	010 043	290 €
Kabel-Fernbedienung / Cable remote control (20 m)	ESE 406, 606, 1206 (E-Start 230 V)	162 023	1.490 €
Kabel-Fernbedienung / Cable remote control (50 m)	ESE 1006, 1306, 1506, 2006	162 006	1.490 €
Funk-Fernbedienung / Radio remote control	ESE 1006, 1306, 1506, 2006	162 007	1.590 €
E-ATS 230 - Notstromautomatik / AMF	ESE 406, 606, 1206 (E-Start 230 V)	162 332	990 €
3-Wege Kraftstoffhahn / three-way-fuel-valve	ESE 1006, 1306, 1506, 2006	163 050	140 €

⁽¹⁾ Entspricht nicht der EU-Geräuschrictlinie 2000/14/EG. / Not conform to EU noise directive 2000/14/EC.



POWER GENERATORS

Preisliste / Price list



ESE 606 DHG-GT ES



Radsatz / Wheel kit



Notstromautomatik / AMF



DUPLEXplus Line 4,0 - 15,0 kVA

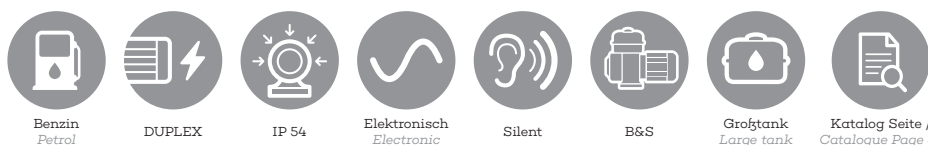
Modell / Type	Leistung/Power [COP] [LTP] kVA	Spannung Voltage V	Start-system	Tank L	LWA dB (A)	Bestell-Nr. Order No.	Brutto / Gross zzgl. MwSt. / excl. VAT
ESE 406 HG-GT DUPLEX	4,0 / 4,4	230	Revers.	33,0	97	113 552	2.200 €
ESE 406 HG-GT ES DUPLEX	4,0 / 4,4	230	E-Start	33,0	97	113 553	2.630 €
ESE 506 HG-GT DUPLEX	5,0 / 5,5	230	Revers.	33,0	97	113 554	2.530 €
ESE 506 HG-GT ES DUPLEX	5,0 / 5,5	230	E-Start	33,0	97	113 555	3.110 €
ESE 606 DHG-GT DUPLEX	6,0 / 6,6	400/230	Revers.	33,0	97	113 556	2.990 €
ESE 606 DHG-GT ES DUPLEX	6,0 / 6,6	400/230	E-Start	33,0	97	113 557	3.430 €
ESE 1006 SG-GT ES DUPLEX	10,0 / 11,0	230	E-Start	30,0	97	113 160	4.860 €
ESE 1006 HG-GT ES DUPLEX (1)	10,0 / 11,0	230	E-Start	20,0		113 260	5.170 €
ESE 1006 DSG-GT ES DUPLEX	10,0 / 11,0	400/230	E-Start	30,0	97	113 161	4.660 €
ESE 1006 DHG-GT ES DUPLEX (2)	10,0 / 11,0	400/230	E-Start	20,0		113 261	4.990 €
ESE 1306 DSG-GT ES DUPLEX	12,0 / 13,0	400/230	E-Start	30,0	97	113 158	5.050 €
ESE 1306 DHG-GT ES DUPLEX (2)	12,0 / 13,0	400/230	E-Start	20,0		113 258	5.320 €
ESE 1506 DSG-GT ES DUPLEX (2)	15,0 / 16,5	400/230	E-Start	30,0	97	113 159	5.420 €
ESE 1506 DHG-GT ES DUPLEX (2)	15,0 / 16,5	400/230	E-Start	20,0		113 259	5.580 €

Zubehör / Accessories

Wartungssatz / Maintenance Kit		ESE 406, 506, 606	164 029	55 €
	Subaru	ESE 1006, 1306, 1506	164 007	80 €
	Honda	ESE 1006, 1306, 1506	164 032	165 €
Radsatz / Wheel Kit		ESE 406, 506, 606	161 024	140 €
	Subaru	ESE 1006, 1306, 1506	161 023	110 €
	Honda	ESE 1006, 1306, 1506	161 040	150 €
Abgasschlauch / Exhaust pipe (1,5 m)		ESE 1006, 1306, 1506	163 120	90 €
90° Adapter für Abgasschlauch / for exhaust pipe		ESE 1006, 1306, 1506	163 130	40 €
Einspeisungsverteiler / Manual transfer switch	E-NEV/1-32	ESE 406, 506, 1006 (230V)	162 301	390 €
	E-NEV/3-16	ESE 606, 1006	162 303	390 €
	E-NEV/3-32	ESE 1306, 1506	162 304	410 €

Sonderausstattung / Option - nicht nachrüstbar/no retrofitting

FI-Schutzschalter inkl. Erdungsset / RCD incl. earthing spike	Alle Modelle / All models	162 009	270 €
Isolationsüberwachung / Insulation monitoring	Alle Modelle / All models	010 043	290 €
Kabel-Fernbedienung / Cable remote control (50 m)	E-Start Modelle / models	162 006	1.490 €
Funk-Fernbedienung / Radio remote control	E-Start Modelle / models	162 007	1.590 €
E-ATS 400/230 - Notstromautomatik / AMF	E-Start Modelle / models	162 330	1.090 €
Abgasschlauch / Exhaust pipe (1,5 m)	ESE 406, 506, 606	162 333	180 €
IT-TN Umschaltung mit Einspeisesteckdose / IT-TN switchover system with a mains supply socket	Alle Modelle mit Honda / All Honda models	162 045	750 €
E-RMA SIM (2)		342 220	790 €
E-RMA LAN (2)		342 221	790 €
E-RMA Websupervisor Jahresgebühr / annual fee	Alle Modelle / All models	342 222	99 €



DUPLEXSilent Line 9,0 - 13,7 kVA

Modell / Type	Leistung/Power [COP] [LTP] kVA	Spannung Voltage V	Start-system	Tank L	LWA dB (A)	Bestell-Nr. Order No.	Brutto / Gross zzgl. MwSt. / excl. VAT
ESE 908 DBG ES DUPLEX Silent	9,0 / 9,9	400/230	E-Start	12,0	89	113 007	7.490 €
ESE 1308 DBG ES DUPLEX Silent	13,2 / 14,3	400/230	E-Start	12,0	93	113 008	8.620 €
ESE 1408 DBG ES DUPLEX Silent	13,7 / 14,5	400/230	E-Start	12,0	93	113 022	9.130 €

Zubehör / Accessories

Wartungssatz / Maintenance Kit		ESE 908	164 030	130 €
		ESE 1308-1408	164 031	140 €
Abgasschlauch / Exhaust pipe (1,5 m)		Alle Modelle / All models	163 120	95 €
90° Adapter für Abgasschlauch / for exhaust pipe		Alle Modelle / All models	163 130	45 €
Einspeisungsverteiler / Manual transfer switch	E-NEV/3-16	ESE 808	162 303	390 €
	E-NEV/3-32	ESE 1308, 1408	162 304	410 €
Betankungsset / Refuelling system		Alle Modelle / All models	163 110	180 €

Sonderausstattung / Option - nicht nachrüstbar/no retrofitting

ECOtronic System	Alle Modelle / All models	163 020	320 €
Automatic Choke	Alle Modelle / All models	163 030	420 €
Multifunktions-Control-System E-MCS 4.0	Alle Modelle / All models	162 314	520 €
FI-Schutzschalter inkl. Erdungsset / RCD incl. earthing spike	Alle Modelle / All models	162 009	270 €
Isolationsüberwachung / Insulation monitoring	Alle Modelle / All models	010 043	290 €
Kabel-Fernbedienung / Cable remote control (50 m)	Alle Modelle / All models	162 006	1.490 €
Funk-Fernbedienung / Radio remote control	Alle Modelle / All models	162 007	1.590 €
E-ATS 400/230 - Notstromautomatik / AMF	Alle Modelle / All models	162 330	1.090 €
E-RMA SIM (2)		342 220	790 €
E-RMA LAN (2)		342 221	790 €
E-RMA Websupervisor Jahresgebühr / annual fee	Alle Modelle / All models	342 222	99 €

(1) Verfügbar ab 2. Halbjahr / Available from 2nd half of 2018.

(2) Nur in Verbindung mit Notstromautomatik E-ATS / only in connection with AMF.

POWER GENERATORS

Preisliste / Price list



Diesel



DUPEX



IP 54



Elektronisch
Electronic



Silent



HATZ /
LOMBARDINI



3000 U/min
rpm



Katalog Seite /
Catalogue Page 33



ESE 608 DHG ES DI



ESE 1408 DLG ES



Notstromautomatik / AMF



ESE 1006 DLS-GT ES ISO DI

DUPEX Silent Line Diesel 6,0 - 14,0 kVA

Modell / Type	Leistung/Power [COP] [LTP] kVA	Spannung Voltage V	Start- system	Tank L	LWA dB (A)	Bestell-Nr. Order No.	Brutto / Gross zzgl. MwSt. / excl. VAT
ESE 608 DHG ES DI DUPEX Silent	6,0 / 6,6	400/230	E-Start	6,0	94	113 023	7.580 €
ESE 1008 LG ES DUPEX Silent	10,0 / 11,0	230	E-Start	35,0	96	113 035	9.740 €
ESE 1408 DLG ES DUPEX Silent	14,0 / 15,4	400/230	E-Start	35,0	96	113 032	9.840 €

Zubehör / Accessories

Wartungssatz / Maintenance Kit		ESE 608	164 034	100 €
		ESE 1008-1408	164 035	140 €
Abgasschlauch / Exhaust pipe (1,5 m)		Alle Modelle / All models	163 120	95 €
90° Adapter für Abgasschlauch / for exhaust pipe		Alle Modelle / All models	163 130	45 €
Einspeisungsverteiler / Manual transfer switch	E-NEV/1-32	ESE 1008	162 301	390 €
	E-NEV/3-16	ESE 608	162 303	390 €
	E-NEV/3-32	ESE 1408	162 304	410 €
Betankungsset / Refuelling system		ESE 608	163 110	180 €
Radsatz / Wheel kit		ESE 1008, 1408	161 034	300 €
Fahrgestell / Trailer FG 75 ST		ESE 1008, 1408	341 116	1.840 €
Fahrgestell / Trailer FG 75 HV		ESE 1008, 1408	341 117	2.680 €

Sonderausstattung / Option - nicht nachrüstbar/no retrofitting

ECotronic System		ESE 1008, 1408	162 201	520 €
Anschluss für externe Betankung / Connection for external fuel tank		ESE 1008, 1408	162 025	620 €
Multifunktions-Control-System E-MCS 4.0		Alle Modelle / All models	162 314	520 €
FI-Schutzschalter inkl. Erdungsset / RCD incl. earthing spike		Alle Modelle / All models	162 009	270 €
Isolationsüberwachung / Insulation monitoring		Alle Modelle / All models	010 043	290 €
Kabel-Fernbedienung / Cable remote control (50 m)		Alle Modelle / All models	162 016	1.590 €
Funk-Fernbedienung / Radio remote control		Alle Modelle / All models	162 015	1.690 €
E-ATS 400V - Notstromautomatik / AMF		Alle Modelle / All models	162 320	990 €
E-RMA SIM ⁽¹⁾			342 220	790 €
E-RMA LAN ⁽¹⁾			342 221	790 €
E-RMA Websupervisor Jahresgebühr / annual fee		Alle Modelle / All models	342 222	99 €
EDS 4/2000 Dual Speed 4,0 KVA [COP] / 4,4 kVA [LTP]		ESE 1408	610 100	3.290 €
IT-TN Umschaltung mit Einspeisesteckdose / IT-TN switchover system with a mains supply socket		ESE 1408	162 042	750 €

⁽¹⁾ Nur in Verbindung mit Notstromautomatik E-ATS / only in connection with AMF.



Diesel



Synchron
Synchronous



IP 23



Low Distortion
Device



Silent



HATZ /
YANMAR /
LOMBARDINI



3000 U/min
rpm



Großtank
Large tank



Katalog Seite /
Catalogue Page 34

DIESEL Silent Line 3,2 - 11,0 kVA

Modell / Type	Leistung / Power [COP] [LTP] kVA	Spannung Voltage V	Start- system	Tank L	LWA dB (A)	Bestell-Nr. Order No.	Brutto / Gross zzgl. MwSt. / excl. VAT
ESE 406 YS-GT ISO DI	3,2 / 3,8	230	Revers.	18	96	122 001	3.080 €
ESE 606 YS-GT ES ISO DI	4,9 / 6,0	230	E-Start	24	93	122 009	4.490 €
ESE 608 YS-GT ES DI	4,9 / 5,9	230	E-Start	19	84	131 009A	5.240 €
ESE 608 DYS-GT ES DI	5,6 / 6,9	400/230	E-Start	19	84	131 010A	5.350 €
ESE 706 DYS-GT ES ISO DI	5,7 / 6,9	400/230	E-Start	24	93	122 010	4.790 €
ESE 1006 LS-GT ES ISO DI	7,1 / 8,3	230	E-Start	24	97	122 008	6.440 €
ESE 1006 DLS-GT ES ISO DI	8,5 / 9,8	400/230	E-Start	24	97	122 007	6.490 €
ESE 1204 DHS-GT ES DI ⁽²⁾	11,0 / 15,8	400/230	E-Start	17	97	122 005	8.380 €

Zubehör / Accessories

Radsatz / Wheel kit		ESE 406	161 000	100 €
		ESE 606, 706, 1006	161 031	300 €
		ESE 608	161 035	300 €
Einspeisungsverteiler / Manual transfer switch	E-NEV/1-16	ESE 406	162 300	360 €
	E-NEV/1-32	ESE 606, 608, 1006 (230V)	162 301	390 €

Sonderausstattung / Option - nicht nachrüstbar/no retrofitting

Kabel-Fernbedienung / Cable remote control (20 m)		ESE 606, 608, 706, 1006, 1204	162 023	1.490 €
E-ATS 230V - Notstromautomatik / AMF		ESE 606, 608, 1006 (230 V)	162 332	990 €

⁽²⁾ inkl. Radsatz / incl. wheel-set.

POWER GENERATORS

Preisliste / Price list



Diesel



Synchron
Synchronous



IP 23



Low Distortion
Device



YANMAR /
LOMBARDINI



3000 U/min
rpm



Katalog Seite /
Catalogue Page 36



ESE 906



Notstromautomatik / AMF

DIESEL Line 3,3 - 13,6 kVA

Modell / Type	Leistung/Power [COP] [LTP] kVA	Spannung Voltage V	Start- system	Tank L	LWA dB (A)	Bestell-Nr. Order No.	Brutto / Gross zzgl. MwSt. / excl. VAT
ESE 404 YS DI ⁽¹⁾	3,3 / 3,9	230	Revers.	3,5	101	121 000	1.890 €
ESE 604 YS DI ⁽¹⁾	4,8 / 5,9	230	Revers.	5,5	105	121 004	2.200 €
ESE 604 YS ES DI ⁽¹⁾	4,8 / 5,9	230	E-Start	24	105	121 008	3.180 €
ESE 604 DYS DI ⁽¹⁾	5,6 / 6,9	400/230	Revers.	5,5	105	121 001	2.570 €
ESE 604 DYS ES DI ⁽¹⁾	5,6 / 6,9	400/230	E-Start	24	105	121 002	3.490 €
ESE 906 LS ES DI ⁽¹⁾	7,6 / 8,8	230	E-Start	24	105	121 009	5.250 €
ESE 906 DLS ES DI ⁽¹⁾	8,8 / 10,3	400/230	E-Start	24	105	121 010	5.350 €
ESE 1506 LS ES DI ⁽¹⁾	12,8 / 13,6	230	E-Start	24	107	121 011	5.890 €
ESE 1506 DLS ES DI ⁽¹⁾	13,6 / 14,3	400/230	E-Start	24	107	121 012	5.990 €

Zubehör / Accessories

Radsatz / Wheel kit	ESE 404, 604	161 000	100 €
	ESE 906, 1506	161 007	220 €
Einspeisungsverteiler / Manual transfer switch E-NEV/1-32	ESE 604, 906, 1506 (230 V)	162 301	390 €

Sonderausstattung / Option - nicht nachrüstbar/no retrofitting

Kabel-Fernbedienung / Cable remote control (20 m)	Modell mit / Type with E-Start	162 023	1.490 €
E-ATS 230V - Notstromautomatik / AMF	ESE 604, 906, 1506 (E-Start 230 V)	162 332	990 €



Gas



Synchron
Synchronous



IP 23



Elektronisch
Electronic



Silent



Automatik
AMF



Katalog Seite /
Catalogue Page 40

Gas Stromerzeuger

Gas Generators

Modell / Type	Leistung/Power [COP] kVA	Spannung Voltage V	Start- system	LWA dB (A)	Bestell-Nr. Order No.	Brutto / Gross zzgl. MwSt. / excl. VAT
ESE 808 GF	8,0	230	E-Start	90	8080 103	7.390 €



Benzin
Petrol



Synchron
Synchronous



IP 23



Schweißregulierung
Welding regulation



AC/DC



HONDA



Katalog Seite /
Catalogue Page 42



ESE 1006 SDHS-DC ES

Welding Line 30 - 300 A

Modell / Type	Leistung/Power [COP] [LTP] kVA	Spannung Voltage V	Start- system	Tank L	LWA dB (A)	Bestell-Nr. Order No.	Brutto / Gross zzgl. MwSt. / excl. VAT
ESE 404 SHS-AC ⁽¹⁾ / 30-180 A	4,0 / 4,4	230	Revers.	6,0	98	141 008	1.450 €
ESE 704 SHS-AC ⁽¹⁾ / 60-200 A	5,9 / 6,5	230	Revers.	6,5	99	141 007	1.920 €
ESE 804 SDHS-DC ⁽¹⁾ / 40-220 A	6,0 / 6,6	400/230	Revers.	6,5	100	141 001	2.250 €
ESE 1006 SDHS-DC ES ⁽¹⁾ / 30-300 A	8,0 / 8,8	400/230	E-Start	16	98	141 018	5.690 €

Zubehör / Accessories

Radsatz / Wheel kit	ESE 404, 704, 804	161 000	100 €
	ESE 1006	161 015	150 €
	Schweißzubehör / Welding accessories	ESE 404	162 011
	ESE 704	162 012	100 €
	ESE 804	162 010	120 €
	ESE 1006	162 013	120 €
Adapter CEE 230V/16A auf / on Schuko 230V/16A		162 004	50 €

⁽¹⁾ Entspricht nicht der EU-Geräuschrichtlinie 2000/14/EG. / Not conform to EU noise directive 2000/14/EC.

POWER GENERATORS

Preisliste / Price list



Synchron
Synchronous



IP 44/54



Compound
AVR



Katalog Seite /
Catalogue Page 45



EZG 100-4



Zapfwellen-Generatoren IP44/54

Power take-off generators IP44/54

Modell / Type	Leistung / Power [COP] [LTP] kVA	Spannung Voltage V	Regelung Regulation	U/min rpm	Bestell-Nr. Order No.	Brutto / Gross zzgl. MwSt. / excl. VAT
---------------	--	--------------------------	------------------------	--------------	--------------------------	---

Feldbetrieb / for operation in the field

EZG 25/2 TN-S	25	400/230	Compound	430	511 402	3.750 €
EZG 40/4 TN-S	40	400/230	AVR	430	511 404	5.650 €
EZG 60/4 TN-S	60	400/230	AVR	430	511 405	7.270 €
EZG 80/4 TN-S	80	400/230	AVR	430	511 406	8.240 €
EZG 100/4 TN-S	100	400/230	AVR	750	511 407	10.320 €

Feldbetrieb - Einspeisebetrieb II/TN-S / for operation in the field - IT-TN switchover system

EZG 25/2 II/TN-S	22	400/230	AVR	430	511 502	4.350 €
EZG 40/4 II/TN-S	40	400/230	AVR	430	511 504	6.130 €
EZG 60/4 II/TN-S	60	400/230	AVR	430	511 505	7.580 €
EZG 80/4 II/TN-S	80	400/230	AVR	430	511 506	8.660 €
EZG 100/4 II/TN-S	100	400/230	AVR	750	511 507	10.870 €

Zubehör / Accessories

Radsatz / Wheel kit			Alle Modelle / All models		161 036	320 €
Adapter für Kat. 2 / Adapter for CAT2			Alle Modelle / All models		162 034	250 €
Einspeisungsverteiler / Manual transfer switch	E-NEV/3-32		EZG 25/2		162 304	410 €
	E-NEV/3-63		EZG 25/2 - 40/4		162 305	450 €
Einspeisungsstecker / Feed connector	CEE 400V 32A 1h		für/for IT/TN Option		E 135 846	50 €
	CEE 400V 63A 1h		für/for IT/TN Option		E 135 847	100 €
	CEE 400V 125A 1h		für/for IT/TN Option		E 135 848	135 €



Synchron
Synchronous



IP 23



Compound
AVR



Katalog Seite /
Catalogue Page 44



EZG 24-2

Zapfwellen-Generatoren IP23

Power take-off generators IP23

Modell / Type	Leistung / Power [COP] [LTP] kVA	Spannung Voltage V	Regelung Regulation	U/min rpm	Bestell-Nr. Order No.	Brutto / Gross zzgl. MwSt. / excl. VAT
---------------	--	--------------------------	------------------------	--------------	--------------------------	---

EZG 24/2	22	400 / 230	Compound	430	511 037	2.260 €
EZG 33/4	30	400 / 230	AVR	430	511 038	3.760 €
EZG 46/4	42	400 / 230	AVR	430	511 039	3.990 €
EZG 66/4	60	400 / 230	AVR	430	511 040	4.830 €



POWER GENERATORS

Preisliste / Price list



Diesel



Synchron
Synchronous



Elektronisch
Electronic



Silent



1500 U/min
rpm



YANMAR



Katalog Seite /
Catalogue Page 48



Schalttafel inkl.
Steckdosenkombination
Control panel incl.
Socket combination

Baustellen Generatoren

Construction site generators

Modell / Type	Leistung / Power [COP] [LTP] kVA	Abgasstufe Emission regulation stage	Spannung Voltage V	Tank L	LWA dB (A)	Bestell-Nr. Order No.	Brutto / Gross zzgl. MwSt. / excl. VAT
ESE 10 YW-B	8,5 / 9,3	(1)	400/230	51	93	310 014	8.110 €
ESE 15 YW-B	13,0 / 14,3	(1)	400/230	51	93	310 011	9.330 €
ESE 20 YW-B	17,6 / 19,3	3A	400/230	51	93	310 012	10.140 €
ESE 30 YW-B	30,5 / 32,5	2	400/230	68	95	310 016	13.290 €
ESE 45 YW-B	42,0 / 46,0	2	400/230	68	95	310 017	14.200 €
ESE 50 YW-B	44,0 / 46,0	3A	400/230	68	95	310 026	16.130 €
ESE 10 YW-B/A (2)	8,5 / 9,3	(1)	400/230	51	93	310 014A	8.620 €
ESE 15 YW-B/A (2)	13,0 / 14,3	(1)	400/230	51	93	310 011A	9.840 €
ESE 20 YW-B/A (2)	17,6 / 19,3	3A	400/230	51	93	310 012A	10.650 €

Zubehör / Accessories

Wartungssatz / Maintenance Kit	Alle Modelle / All models	auf Anfrage / on request
Fahrgestell / Trailer	FG 75 ST	ESE 10, 15
	FG 75 HV	ESE 10, 15
	FG 135 ST	ESE 20, 30, 45, 50
	FG 135 HV	ESE 20, 30, 45, 50
Umschalterschütze / Load transfer switch	E-US 20	ESE 10
	E-US 32	ESE 15, 20
Galvanisierter Grundrahmen / Galvanized baseframe	ESE 30, 45, 50	342 111
Erdungsset / Earth rod set	Alle Modelle / All models	162 008

Sonderausstattung / Option - nicht nachrüstbar / no retrofitting

FI-Schutzschalter Allstrom sensitiv / RCD Type B	ESE 10, 15, 20	342 012	1.600 €
	ESE 30, 45, 50	342 013	1.800 €
Isolationsüberwachung / Insulation monitoring	Alle Modelle / All models	163 076	990 €
Sonderfarbe / Custom colour	Alle Modelle / All models		auf Anfrage / on request
Großtank / Large Tank	ESE 30, 45, 50	342 307	2.590 €
Fernbedienung Funk - Kabel / Remote control radio - cable	Alle Modelle / All models		auf Anfrage / on request
Rußpartikelfilter / Particulate filter	ESE 20, 30, 45, 50	342 400	10.800 €
Elektronischer Motorregler / Electronic Engine Governor	ESE 30	342 708	850 €

(1) Motor fällt nicht unter die EU-Abgasregelung / Not under EC emission regulation.

(2) Automatik / Automatic Version.



Fahrgestell / Trailer



POWER GENERATORS

Preisliste / Price list



Diesel



Synchron
Synchronous



Elektronisch
Electronic



Silent



1500 U/min
rpm



YANMAR /
John Deere



Katalog Seite /
Catalogue Page 51



ESE 20 YW/RS



Fahrgestell / Trailer



Rental Line RS 20 - 225 kVA

Modell / Type	Leistung / Power [COP] [LTP] kVA	Abgasstufe Emission regulation stage	Spannung Voltage V	Tank L	LWA dB (A)	Bestell-Nr. Order No.	Brutto / Gross zzgl. MwSt. / excl. VAT
ESE 20 YW/RS	179 / 19,6	3A	400/230	200	92	333 271	14.800 €
ESE 30 YW/RS	30,5 / 32,5	2	400/230	200	93	333 272	18.260 €
ESE 35 YW/RS	30,5 / 32,5	3A	400/230	200	93	333 273	19.280 €
ESE 45 YW/RS	42,0 / 46,0	2	400/230	200	91	333 274	19.890 €
ESE 50 YW/RS	42,0 / 46,0	3A	400/230	200	89	333 275	21.300 €
ESE 67 JW/RS	60,0 / 66,0	3A	400/230	400	94	333 276	22.720 €
ESE 95 JW/RS	85,0 / 94,0	3A	400/230	400	94	333 277	28.720 €
ESE 115 JW/RS	105,0 / 116,0	3A	400/230	650	94	333 278	30.290 €
ESE 145 JW/RS	128,0 / 140,0	3A	400/230	650	94	333 279	36.530 €
ESE 180 JW/RS	160,0 / 176,0	3A	400/230	960	95	333 280	38.760 €
ESE 225 JW/RS	200,0 / 220,0	3A	400/230	960	95	333 288	47.290 €

Zubehör / Accessories

Fahrgestell / Trailer	FG 20-50 ST ⁽¹⁾	ESE 20 - 50	341 127	2.890 €
	FG 20-50 HV ⁽²⁾	ESE 20 - 50	341 125	3.660 €
	FG 2502 ST ⁽¹⁾	ESE 67	341 131	5.550 €
	FG 2502 HV ⁽¹⁾	ESE 67	341 132	8.100 €
	FG 3002 ST ⁽¹⁾	ESE 95	341 133	5.600 €
	FG 3002 HV ⁽¹⁾	ESE 95	341 134	8.100 €
	FG 3502 ST ⁽¹⁾	ESE 115, 145	341 135	6.780 €
	FG 3502 HV ⁽¹⁾	ESE 115, 145	341 136	8.870 €
	FG 6502 HV ⁽¹⁾	ESE 180, 225	341 137	22.950 €
	Schwimmerschalter / Float switch (start/stop) 10 m	Alle Modelle / All models	342 033	290 €
Umschalterschütze / Load transfer switch	E-US 32	ESE 20	343 016R	550 €
	E-US 63	ESE 30, 35	343 017R	690 €
	E-US 80	ESE 45, 50	343 018R	910 €
	E-US 100	ESE 67	343 019R	1.050 €
	E-US 125	ESE 95	343 020R	1.090 €
	E-US 160	ESE 115	343 021R	1.550 €
	E-US 200	ESE 145	343 022R	1.650 €
	E-US 250	ESE 180	343 023R	1.950 €
	E-US 400	ESE 225	343 025R	2.850 €
	E-RMA SIM	Alle Modelle / All models	342 220	790 €
E-RMA LAN	Alle Modelle / All models	342 221	790 €	
E-RMA Websupervisor Jahresgebühr / annual fee	Alle Modelle / All models	342 222	99 €	
Wartungssatz / Maintenance Kit 500h ⁽²⁾	ESE 20	164 023	260 €	
	ESE 30	164 024	350 €	
	ESE 35	164 026	260 €	
	ESE 45	164 025	370 €	
	ESE 50	164 027	380 €	
	ESE 67 - 225		auf Anfrage / on request	

Sonderausstattung / Option - nicht nachrüstbar / no retrofitting

FI - Allstromsensitiv / RCD [Type B]	ESE 20	342 035	1.600 €
	ESE 30, 35, 45, 50	342 036	1.800 €
	ESE 67 - 225	342 037	3.990 €
Gebäudeeinspeisung / Power supply IT/TN	ESE 20, 35, 50	342 232	1.990 €
	ESE 67, 95	342 234	2.490 €
Isolationsüberwachung / Insulation monitoring	Alle Modelle / All models	163 076	990 €
Potentialfreier Kontakt / Potential-free contact	Alle Modelle / All models	342 030	190 €
Externe Batterieaufladung / External battery charge	Alle Modelle / All models	342 031	490 €
Dämmerungsschalter / Twilight switch (start/stop)	Alle Modelle / All models	342 032	490 €
ENDRESS Hybrid System EHS 4/11-R	ESE 20 - 50	342 231	15.100 €
Rußpartikelfilter / Particulate filter	ESE 20, 35, 50	342 400	10.800 €
	ESE 67	342 401	12.900 €
	ESE 95 - 115	342 402	14.500 €
	ESE 145 - 225	342 403	18.900 €
Remote Display / Remote control panel	Alle Modelle / All models	E135 961	550 €
Powerlock Steckverbinder / Powerlock connector	ESE 67 - 225	342 034	2.850 €
125 A Steckdose / Socket	ESE 67 - 225	342 709	1.480 €

⁽¹⁾ Wegfall des Grundrahmens / Rental Baseframe will be no part of the scope of supply.

⁽²⁾ Wartungspaket bestehend aus Ölfilter, Kraftstofffilter, Luftfilter / Maintenance Kit consists of oilfilter, Dieselfilter, Airfilter.



POWER GENERATORS

Preisliste / Price list



Diesel



Synchron
Synchronous



Elektronisch
Electronic



Silent



Digital



Klemmleiste
Terminal board
MS Version



400/230V



Auffangwanne
Leak proof tray
bis/to ESE 220



YANMAR /
PERKINS /
VOLVO



Katalog Seite /
Catalogue
Page 53



ESE 95 PW/MS auf galvanisierte Grundrahmen / with galvanized Baseframe



ESE 330 VW/AS

Power Line MS/AS 15-705 kVA

Modell / Type ⁽¹⁾	Leistung / Power [COP] [LTP] kVA	Abgasstufe / Emission regu- lation stage	Tank L	LWA dB (A)	Bestell-Nr. Order No.	Brutto / Gross zzgl. MwSt. / excl. VAT
ESE 15 YW/MS	13,2 / 14,5	⁽²⁾	68	94	333 221	12.540 €
ESE 15 YW/AS	13,2 / 14,5	⁽²⁾	68	94	331 221	11.460 €
ESE 20 YW/MS	17,9 / 19,6	3A	68	92	333 222	13.390 €
ESE 20 YW/AS	17,9 / 19,6	3A	68	92	331 222	12.640 €
ESE 30 YW/MS	30,5 / 32,5	3A	68	95	333 227	14.590 €
ESE 30 YW/AS	30,5 / 32,5	3A	68	95	331 227	13.890 €
ESE 45 YW/MS	41,8 / 45,9	2	68	95	333 228	15.930 €
ESE 45 YW/AS	41,8 / 45,9	2	68	95	331 228	15.420 €
ESE 50 YW/MS	44,0 / 46,0	3A	68	95	333 249	17.860 €
ESE 50 YW/AS	44,0 / 46,0	3A	68	95	331 249	16.840 €
ESE 65 PW/MS	60,7 / 66,9	2	209	96	333 250	19.280 €
ESE 65 PW/AS	60,7 / 66,9	2	209	96	331 250	18.770 €
ESE 67 PW/MS	60,1 / 66,6	3A	209	92	333 251	21.660 €
ESE 67 PW/AS	60,1 / 66,6	3A	209	92	331 251	20.900 €
ESE 80 PW/MS	78,0 / 83,0	2	209	96	333 252	20.700 €
ESE 80 PW/AS	78,0 / 83,0	2	209	96	331 252	20.290 €
ESE 95 PW/MS	83,7 / 92,4	3A	209	96	333 253	26.240 €
ESE 95 PW/AS	83,7 / 92,4	3A	209	96	331 253	25.570 €
ESE 110 PW/MS	103,8 / 114,7	2	209	96	333 254	23.950 €
ESE 110 PW/AS	103,8 / 114,7	2	209	96	331 254	23.440 €
ESE 115 PW/MS	106,2 / 116,0	3A	209	96	333 255	27.820 €
ESE 115 PW/AS	106,2 / 116,0	3A	209	96	331 255	27.250 €
ESE 145 VW/MS	132,1 / 143,0	3A	350	97	333 256	34.390 €
ESE 145 VW/AS	132,1 / 143,0	3A	350	97	331 256	33.990 €
ESE 150 VW/MS	130,1 / 145,1	2	350	97	333 257	28.210 €
ESE 150 VW/AS	130,1 / 145,1	2	350	97	331 257	27.800 €
ESE 165 VW/MS	154,0 / 164,0	3A	350	97	333 258	37.240 €
ESE 165 VW/AS	154,0 / 164,0	3A	350	97	331 258	36.230 €
ESE 170 VW/MS	154,9 / 164,0	2	350	97	333 259	30.950 €
ESE 170 VW/AS	154,9 / 164,0	2	350	97	331 259	30.440 €
ESE 200 VW/MS	179,0 / 196,0	3A	350	94	333 260	41.300 €
ESE 200 VW/AS	179,0 / 196,0	3A	350	94	331 260	40.390 €
ESE 220 VW/MS	203,0 / 220,0	2	350	94	333 261	39.270 €
ESE 220 VW/AS	203,0 / 220,0	2	350	94	331 261	38.260 €
ESE 225 VW/MS	201,0 / 220,0	3A	350	94	333 268	43.230 €
ESE 225 VW/AS	201,0 / 220,0	3A	350	94	331 268	42.200 €
ESE 275 VW/AS	249,0 / 275,0	2	636	97	331 224	45.090 €
ESE 280 VW/AS	253,0 / 275,0	3A	636	97	331 238	47.860 €
ESE 330 VW/AS	315,0 / 330,0	2	636	97	331 215	52.680 €
ESE 360 VW/AS	326,1 / 358,0	3A	636	97	331 269	55.960 €
ESE 370 VW/AS	354,0 / 370,0	2	636	97	331 236	54.320 €
ESE 415 VW/AS	380,0 / 416,0	2	636	97	331 216	61.080 €
ESE 420 VW/AS	383,0 / 422,0	3A	636	97	331 270	61.490 €
ESE 455 VW/AS	416,0 / 457,0	3A	636	97	331 271	66.110 €
ESE 460 VW/AS	415,0 / 456,0	2	636	98	331 217	65.590 €
ESE 505 VW/AS	416,3 / 508,0	3A	636	105	331 272	73.380 €
ESE 510 VW/AS	455,0 / 506,0	2	636	98	331 218	73.180 €
ESE 555 VW/AS	506,0 / 557,9	3A	636	105	331 273	78.610 €
ESE 560 VW/AS	505,0 / 546,0	2	636	105	331 219	77.480 €
ESE 590 VW/AS	567,0 / 601,0	2	636	105	331 220	94.090 €
ESE 705 VW/AS	632,0 / 702,0	2	636	105	331 237	111.630 €

(1) Motor fällt nicht unter die EU-Abgasregelung / Not under EC emission regulation.

(2) Geschlossene Bauarte / Closed Versions:

MS: Manuell / Manual.

AS: Automatik / Automatic.

POWER GENERATORS

Preisliste / Price list

Power Line MS/AS 15-705 kVA

Zubehör / Accessories

Wartungssatz / Maintenance Kit

auf Anfrage / on request

Galvanisierter Grundrahmen / Galvanized baseframe	ESE 15, 20	342 110	790 €
	ESE 30, 35, 45, 50	342 111	890 €
	ESE 65, 67, 80	342 112	890 €
	ESE 95, 110, 115	342 113	890 €
	ESE 150	342 114	1.070 €
	ESE 145, 165, 170, 200, 220, 225	342 115	1.120 €
	ESE 275, 280, 330, 360, 370, 415, 420, 455, 460, 510	342 116	1.990 €

Umschalterschütze / Load transfer switch

E-US 32	ESE 15, 20 (AS)	343 016	560 €
E-US 63	ESE 30, 35 (AS)	343 017	690 €
E-US 80	ESE 45, 50 (AS)	343 018	800 €
E-US 100	ESE 65, 67 (AS)	343 019	910 €
E-US 125	ESE 80, 95 (AS)	343 020	1.050 €
E-US 160	ESE 110, 115 (AS)	343 021	1.090 €
E-US 200	ESE 145, 150 (AS)	343 022	1.550 €
E-US 250	ESE 165, 170 (AS)	343 023	1.650 €
E-US 315	ESE 200 (AS)	343 024	1.950 €
E-US 400	ESE 220, 225, 275, 280 (AS)	343 025	2.450 €
E-US 630	ESE 330, 370, 415, 420	343 026	2.850 €
E-US 800	ESE 455, 460, 505, 510, 560	343 027	3.190 €
E-US 1000	ESE 555, 590	343 028	3.950 €
E-US 1250	ESE 705	343 029	5.550 €

Fahrgestell / Trailer

FG 135 ST	ESE 15, 20, 30, 35, 45, 50	341 102	3.350 €
FG 135 HV	ESE 15, 20, 30, 35, 45, 50	341 103	4.610 €
FG 180 ST	ESE 65, 67, 80	341 106	4.170 €
FG 180 HV	ESE 65, 67, 80	341 107	6.110 €
FG 2500 ST	ESE 95, 110, 115	341 110	5.390 €
FG 2500 HV	ESE 95, 110, 115	341 111	6.720 €
FG 3000 ST	ESE 150	341 108	5.900 €
FG 3000 HV	ESE 150	341 109	8.040 €
FG 3500 ST	ESE 145, 165, 170	341 112	6.780 €
FG 3500 HV	ESE 145, 165, 170	341 113	8.870 €

E-RMA SIM	Alle Modelle / All models	342 220	790 €
E-RMA LAN	Alle Modelle / All models	342 221	790 €
E-RMA Websupervisor Jahresgebühr / annual fee	Alle Modelle / All models	342 222	99 €

Sonderausstattung / Option - nicht nachrüstbar / no retrofitting

Optionspaket / Rental Option	Vermietung / Package 1	ESE 15 - 225	342 140	465 €
	Vermietung / Package 2	ESE 275 - 705	342 141	465 €

Automatische Kraftstoffpumpe / Automatic fuel pump	Nur AS Ausführung / only Type AS	342 006	750 €
--	----------------------------------	---------	-------

Auffangwanne / Leak proof tray	ESE 275 - 705	342 130	1.180 €
--------------------------------	---------------	---------	---------

Isolationsüberwachung / Insulation monitoring	ESE 15, 20, 30, 35, 45, 50, 65, 67	163 076	990 €
	ESE 95 - ESE 705		auf Anfrage / on request

FI-Schutzschalter Allstrom-Sensitiv / RCD Type B	ESE 15, 20	342 035	1.600 €
	ESE 30 - 50	342 036	1.800 €
	ESE 65 - 70	342 037	3.990 €
	ESE 200 - 705		auf Anfrage / on request

Großtank / Large Tank	210 l	ESE 15, 20	343 306	2.490 €
	450 l	ESE 30, 35, 45, 50	343 307	2.590 €
	730 l	ESE 65, 67, 80	343 308	2.590 €
	890 l	ESE 95, 110, 115	343 309	2.590 €
	1.750 l	ESE 145, 150, 165, 170, 200, 220, 225	343 310	3.990 €

Steckdosenkombination / Socket combination	1 x 230 V / 16 A	ESE 65 - 225	342 054	1.090 €
	1 x CEE 400 V / 16 A	ESE 275 - 705	342 052	1.090 €

Steckdosenkombination / Socket combination	1 x 230 V / 16 A	ESE 275 - 705	342 053	1.320 €
	1 x CEE 400 V / 32 A			
	1 x CEE 400 V / 63 A			
	1 x CEE 400 V / 125 A			

Rußpartikelfilter / Particulate filter	ESE 20, 35, 50	342 400	10.800 €
	ESE 67	342 401	12.900 €
	ESE 95, 115	342 402	14.500 €
	ESE 145, 165, 200, 225	342 403	18.900 €



Umschalterschütze / Load transfer switch panel



Fahrgestell / Trailer



Großtank / Large Tank



Schalttafel inkl. Steckdosenkombination
Control panel incl. Socket combination

POWER GENERATORS

Preisliste / Price list



Diesel



Synchron
Synchronous



Elektronisch
Electronic



Digital



400/230V



YANMAR /
PERKINS /
VOLVO



Katalog Seite /
Catalogue Page 61



ESE 110 PW



ESE 415 VW

Premium Line 15-705 kVA offene Ausführung / open version

Modell / Type	Leistung / Power [COP] [LTP] kVA	Abgasstufe Emission regu- lation stage	Tank L	Bestell-Nr. Order No.	Brutto / Gross zzgl. MwSt. / excl. VAT
ESE 15 YW	13,0 / 14,3	1	51	330 221	9.130 €
ESE 20 YW	17,6 / 19,3	2	51	330 222	9.840 €
ESE 30 YW	30,5 / 32,5	3A	51	330 213	11.660 €
ESE 45 YW	42,0 / 46,0	2	51	330 228	12.980 €
ESE 65 PW	60,7 / 66,9	2	209	330 250	16.230 €
ESE 80 PW	78,0 / 83,0	2	240	330 252	17.750 €
ESE 110 PW	103,8 / 114,7	2	240	330 254	19.990 €
ESE 150 VW	129,8 / 143,0	2	340	330 257	23.340 €
ESE 170 VW	154,9 / 164,0	2	340	330 259	25.870 €
ESE 220 VW	203,0 / 220,0	2	340	330 261	33.990 €
ESE 275 VW	249,0 / 275,0	2	400	330 224	39.370 €
ESE 330 VW	315,0 / 330,0	2	636	330 215	46.070 €
ESE 370 VW	354,0 / 370,0	2	636	330 236	48.200 €
ESE 415 VW	380,0 / 416,0	2	636	330 216	54.290 €
ESE 460 VW	415,0 / 456,0	2	636	330 217	58.860 €
ESE 510 VW	455,0 / 506,0	2	636	330 218	65.860 €
ESE 560 VW	505,0 / 546,0	2	636	330 219	71.040 €
ESE 590 VW	567,0 / 601,0	2	636	330 220	85.660 €
ESE 705 VW	632,0 / 703,0	2	636	330 237	100.390 €

Zubehör / Accessories

Wartungssatz / Maintenance Kit

auf Anfrage / on request

Umschalterschütze / Load transfer switch panel	E-US 32	ESE 15, 20	343 016	560 €
	E-US 63	ESE 30, 35	343 017	690 €
	E-US 80	ESE 45, 50	343 018	800 €
	E-US 100	ESE 65, 67	343 019	910 €
	E-US 125	ESE 80, 95	343 020	1.050 €
	E-US 160	ESE 110, 115	343 021	1.090 €
	E-US 200	ESE 145, 150	343 022	1.550 €
	E-US 250	ESE 165, 170	343 023	1.650 €
	E-US 315	ESE 200	343 024	1.950 €
	E-US 400	ESE 220, 225, 275, 280	343 025	2.450 €
	E-US 630	ESE 330, 370, 415, 420	343 026	2.850 €
	E-US 800	ESE 455, 460, 505, 510, 560	343 027	3.190 €
	E-US 1000	ESE 555, 590	343 028	3.950 €
	E-US 1250	ESE 705	343 029	5.550 €

E-RMA SIM	Alle Modelle / All models	342 220	790 €
E-RMA LAN	Alle Modelle / All models	342 221	790 €
E-RMA Websupervisor Jahresgebühr / annual fee	Alle Modelle / All models	342 222	99 €
Abgaskompensator / Exhaust compensator	Alle Modelle / All models	342 022	500 €
Endschalldämpfer / Residential Silencer	ESE 15 - 220	342 009	340 €
	ESE 275 - 705	342 010	1.730 €

Sonderausstattung / Option - nicht nachrüstbar / no retrofitting

Automatische Kraftstoffpumpe / Automatic fuel pump	ESE 65 - 705	342 006	750 €
Auffangwanne / Leak proof tray	ESE 275 - 705	342 130	1.190 €

(1) Motor fällt nicht unter die EU-Abgasregelung / Not under EC emission regulation.



Umschalterschütze /
Load transfer switch panel



POWER GENERATORS

Preisliste / Price list



Katalog Seite /
Catalogue Page 68



EFA 900 S4

Mobile Flutlichtanlagen

Mobile light towers

Modell / Type	Lichtpunkthöhe Spotlight height m	Lichtleistung Light output W	Leuchtmittel Lighting type	Bestell-Nr. Order No.	Brutto / Gross zzgl. MwSt. / excl. VAT
Flutlichtanlagen / light towers					
EFA 830 S4 ⁽¹⁾	8,30	4 × 1500	Halogen	716 260	12.690 €
EFA 830 S6 ⁽¹⁾	8,30	6 × 1500	Halogen	716 280	14.690 €
EFA 900 S4 ⁽¹⁾	9,00	4 × 300	LED	716 274	18.590 €
EFA 900 C S4 ⁽¹⁾	9,00	4 × 1500	Halogen	716 266	13.580 €
EFA 900 C S6 ⁽¹⁾	9,00	6 × 1500	Halogen	716 267	13.990 €
EFA 840 S4 320	8,40	4 × 320	LED	716 275	19.160 €
EFA 850 S4 320 ST ⁽²⁾	8,50	4 × 320	LED	716 277	19.730 €
EFA 850 S4 320 ST ⁽³⁾	8,50	4 × 320	LED	716 278	19.600 €
EFA 850 S4 320 HV	8,50	4 × 320	LED	716 279	20.770 €
Plug-In Line					
EFA 630 S4 185	6,30	4 × 150	LED	716 271	5.390 €
EFA 630 UFO 400	6,30	1 × 400	LED	716 302	5.590 €
EFA 840 S4 320 PLUG-IN	8,40	4 × 320	LED	716 276	12.620 €
Hybrid Line					
EFA 840 S4 150 Hybrid	8,40	4 × 150	LED	716 272	20.290 €
EFA 850 S4 150 Hybrid ST ⁽³⁾	8,50	4 × 150	LED	716 273	22.290 €

Zubehör / Accessories

HMI - Halogen-Metall dampflampe / Metal halide lamp	EFA 830, 900 (Stückpreis / Unit price)	E 130 589	690 €
HPS - Natriumdampf-Hochdrucklampe / High pressure sodium lamp	EFA 830, 900 (Stückpreis / Unit price)	E 131 605	690 €
Din-Zugöse / Din drawbar (50 mm)	EFA 850 S4	341 505	180 €
Astrotimer	EFA 630	341 506	340 €
Digital Timer	EFA 630	341 507	280 €
Vorwärmesystem / Preheating system	EFA 840 S4 320 (außer / not for Plug-in) EFA 850 S4 320	341 508	560 €
Isolationsüberwachung / Insulation monitoring	EFA 840 und EFA 850	341 509	1.290 €

(1) Stromerzeuger nicht im Lieferumfang. / Genset not included.

(2) Kurze Deichsel / short Drawbar.

(3) Lange Deichsel / long Drawbar.



Benzin
Petrol



520-1000
l/min



YAMAHA



Katalog Seite /
Catalogue Page 71



EMP 305 ST

Motorpumpen

Motor pumps

Modell / Type	Motor Engine	Anschluss Connection	Förderleistung Flow rate Max. m ³ /h	Bestell-Nr. Order No.	Brutto / Gross zzgl. MwSt. / excl. VAT
EMP 205 Frischwasser / Clear water	Yamaha	2"	30	411 009	480 €
EMP 305 Frischwasser / Clear water	Yamaha	3"	55	411 010	550 €
EMP 305 ST Schmutzwasser / Semi-Trash	Yamaha	3"	58	411 011	790 €
EMP 405 ST Schmutzwasser / Semi-Trash	Yamaha	4"	93	411 012	1.190 €

Zubehör / Accessories

	Lang / Long	Anschluss / Connection	Bestell-Nr. / Order No.	Brutto / Gross zzgl. MwSt. / excl. VAT
Saugschlauch / Suction hose	8 m	2"	38 410	150 €
		3"	38 407	190 €
		4"	38 412	365 €
Druckschlauch / Pressure hose	15 m	2"	38 411	160 €
		3"	38 408	200 €
		4"	38 415	380 €
Druckschlauchverlängerung / Pressure hose extension	10 m	2"	38 414	160 €
		3"	38 409	190 €
		4"	38 416	325 €
Reduzierkupplung / Reducing coupling		3" > 2"	38 483	80 €

POWER GENERATORS

Allgemeine Liefer- und Geschäftsbedingungen

1. Allgemeines

1.1 Diese Liefer- und Geschäftsbedingungen sind Bestandteil aller unserer Angebote und Verträge über Warenlieferungen und Leistungen auch in laufender Geschäftsverbindung und gelten auch für alle künftigen Geschäfte mit dem Käufer. Bedingungen des Käufers verpflichten uns nicht, auch wenn sie nicht ausdrücklich zurückgewiesen sind. Frühere Lieferung und Geschäftsbedingungen werden durch diese Bedingungen ersetzt, sofern nicht vertraglich ausdrücklich eine andere Vereinbarung mit dem Käufer getroffen wurde, welche schriftlich zu erfolgen hat.

1.2 Sollten einzelne Bestimmungen des Vertrages oder dieser Liefer- und Geschäftsbedingungen ganz oder teilweise unwirksam sein oder unwirksam werden, werden die übrigen Regelungen des Vertrages oder dieser Liefer- und Geschäftsbedingungen hiervon nicht berührt.

1.3 Dem in diesen Bestimmungen genannten „Unternehmer“ oder „Kaufmann“ stehen gleich Juristische Personen des öffentlichen Rechts und Träger öffentlich-rechtlichen Sondervermögens.

2. Angebot

2.1 Unsere Angebote sind freibleibend. Zur Annahme der Bestellungen haben wir ab Eingang der Bestellung zwei Wochen Zeit.

2.2 Die zu unserem Angebot im Sinne von 2.1 gehörigen Unterlagen wie Abbildungen, Zeichnungen etc. sowie die sich daraus ergebenden Maß- und Gewichtsangaben sind nur annähernd maßgebend, soweit sie nicht ausdrücklich als verbindlich bezeichnet sind. Gleiches gilt für Verbrauchsangaben. Handelsübliche Toleranzen bleiben uns im Rahmen des für den Käufer Zumutbaren vorbehalten.

2.3 An Kostenvorschlägen, Zeichnungen, Mustern, Prospekten, technischen Beschreibungen, Skizzen und Katalogen und anderen Unterlagen behalten wir uns Eigentums- und Urheberrechte vor. Sie dürfen Dritten nicht ohne unsere Zustimmung zugänglich gemacht oder vervielfältigt werden und müssen uns, wenn der Auftrag nicht erteilt wird, auf unser Verlangen inklusive aller hiervon angefertigten Kopien unverzüglich zurückgegeben werden.

2.4 Nur von uns ausdrücklich dazu Bevollmächtigte sind berechtigt, dem Käufer mündliche Zusagen, gleich welcher Art, zu erteilen sowie rechtsgeschäftliche Erklärungen abzugeben oder entgegenzunehmen.

3. Preise

3.1 Die Preise verstehen sich ab Werk inklusive Verpackung, zzgl. der am Tage der Lieferung gültigen gesetzlichen Mehrwertsteuer.

3.2 Bei Rechnungsbeträgen unter € 250,- berechnen wir einen Unkostenbeitrag in Höhe von € 10,-.

3.3 Wir behalten uns das Recht vor, bei Verträgen mit einer vereinbarten Lieferzeit von mehr als 8 Wochen ab Eingang der Bestellung die Preise entsprechend den eingetretenen Kostensteigerungen aufgrund von Tarifverträgen und Materialpreisstörungen zu erhöhen. Beträgt die Erhöhung mehr als 5 % des vereinbarten Preises, so hat der Käufer ein Kündigungsrecht.

4. Zahlungsbedingungen

4.1 Der Rechnungsbetrag ist sofort fällig. Bei Zahlungen innerhalb von 14 Tagen gewähren wir 2 % Skonto, gerechnet ab Rechnungsdatum, bei einer Zahlung binnen 30 Tagen ohne Abzug. Zahlung durch Wechsel ist ausgeschlossen. Voraussetzung für eine Skontovergütung ist es, dass das Konto des Käufers keine sonstigen fälligen Rechnungsbeträge ausweist und sämtliche Zahlungsfristen auch für Teilzahlungen eingehalten werden.

4.2 Zahlungen an Personen ohne schriftliche Inkassovollmacht haben uns gegenüber keine befreiende Wirkung.

4.3 Im Falle des Verzuges gilt der gesetzliche Zinssatz in Höhe von 8 % über dem zum Zeitpunkt des Verzugsbeginns geltenden Basiszinssatz (§ 288 II BGB).

4.4 Die Aufrechnung wegen etwaiger vom Verkäufer bestrittener Gegenansprüche des Käufers sind nur statthaft, wenn diese Gegenansprüche von uns nicht bestritten oder rechtskräftig festgestellt sind.

5. Liefer- und Leistungsfristen

5.1 Die Lieferfrist beginnt mit der Absendung der Auftragsbestätigung.

5.2 Soweit wir nicht verpflichtet sind, den Liefergegenstand an einem vom Käufer bestimmten Ort zu bringen oder dort aufzustellen oder zu montieren, ist die Lieferfrist eingehalten, wenn der Liefergegenstand unser Werk bis zum Ablauf der Lieferfrist verlassen hat oder dem Käufer Versandbereitschaft mitgeteilt wurde.

5.3 Sofern dem Käufer aufgrund eines von uns zu vertretenden Verzuges ein Schaden entsteht, ist der Käufer berechtigt, eine Verzugsentschädigung zu fordern, welche bis höchstens 5 % des jeweiligen Wertes der Gesamtlieferung beträgt, der infolge der Verspätung nicht rechtzeitig oder nicht zweckdienlich benutzt werden kann. Uns bleibt der Nachweis vorbehalten,

dass gar kein Verzugs Schaden eingetreten, oder dass der tatsächlich entstandene Verzugs Schaden geringer ist.

5.5 Wird der Versand durch Umstände verzögert, die der Käufer zu vertreten hat, so werden ihm, beginnend einen Monat nach Anzeige der Versandbereitschaft, die durch die Lagerung im Werk des Lieferers entstandenen Kosten, wenigstens jedoch ½ vom Hundert, für jeden Monat, berechnet. Höhere Kosten können von uns auf Nachweis berechnet werden. Dem Käufer bleibt jedoch der Nachweis, dass gar kein Schaden entstanden sei oder eines geringeren Schadens vorbehalten.

5.6 Anfallende Verpackung nehmen wir zurück, sofern diese kostenfrei an uns zurückgesandt wird.

6. Warenrücklieferung

Soweit wir uns ohne rechtliche Verpflichtung kulanthaber zur Rücknahme ausgelieferter Ware bereit erklärt haben, erheben wir als Aufwendungsersatz für die Wiedereinlagerung und die damit verbundenen Vertragskosten und Verwaltungsaufwendungen eine Pauschale in Höhe von 20 % des Nettokaufpreises der betreffenden Ware.

7. Gefahrübergang

7.1 Die Gefahr geht, sofern wir nicht ausdrücklich den Versand und die Montage des Liefergegenstandes übernommen haben, mit der Übergabe der Liefer Teile an die Transportperson auf den Käufer über. Dies gilt auch dann, wenn Teillieferungen erfolgen.

7.2 Verzögert sich der Versand durch Umstände, die der Käufer zu vertreten hat, so geht die Gefahr mit Zugang der Mitteilung über die Versandbereitschaft des Liefergegenstandes auf den Käufer über. Wir sind jedoch verpflichtet, auf Wunsch und Kosten des Käufers die Versicherungen zu bewirken, die dieser verlangt (etwa Diebstahls-, Bruch-, Transport-, Feuer-, Wasserversicherung). Dies gilt auch bei fristgerechter Versendung, sofern der Käufer dies vor Aufgabe der Sendung an eine Transportperson verlangt.

8. Entgegennahme

8.1 Angelieferte Gegenstände sind, auch wenn sie unwesentliche Mängel aufweisen, vom Käufer unbeschadet der Rechte aus Punkt 10 entgegenzunehmen.

8.2 Teillieferungen sind zulässig.

9. Eigentumsvorbehalt

9.1 Die gelieferte Ware bleibt bis zur vollständigen Bezahlung des Kaufpreises und Tilgung aller unserer aus der Geschäftsverbindung bestehenden Forderungen und im Zusammenhang mit dem Kaufgegenstand noch entstehenden Forderungen als Vorbehaltsware unser Eigentum. Soweit der Wert aller Sicherungsrechte, die uns zustehen, die Höhe aller gesicherten Ansprüche um mehr als 20 % übersteigt, werden wir auf Wunsch des Käufers einen entsprechenden Teil der Sicherungsrechte freigeben.

9.2 Wird Vorbehaltsware vom Käufer allein oder zusammengeordnet mit nicht uns gehörender Ware veräußert, so tritt der Käufer schon jetzt die aus der Weiterveräußerung entstehenden Forderungen in Höhe des Werts der Vorbehaltsware mit allen Nebenrechten und Rang vor dem Rest ab; wir nehmen die Abtretung an.

9.3 Wird Vorbehaltsware vom Käufer als wesentlicher Bestandteil in das Grundstück eines Dritten eingebaut, so tritt der Käufer schon jetzt die gegen den Dritten oder den, den es angeht, entstehenden Forderungen in Höhe des Wertes der Vorbehaltsware mit allen Nebenrechten einschließlich eines solchen auf Einräumung einer Sicherheitshypothek mit Rang vor dem Rest ab; wir nehmen die Abtretung an. Pkt. 9.2 gilt entsprechend.

9.4 Wird Vorbehaltsware als wesentlicher Bestandteil in das Grundstück eines Dritten eingebaut, so tritt dieser schon jetzt die aus der Veräußerung des Grundstücks oder von Grundstückrechten entstehenden Forderungen in Höhe des Wertes der Vorbehaltsware mit allen Nebenrechten und Rang vor dem Rest ab; wir nehmen die Abtretung an.

9.5 Der Käufer ist zur Weiterveräußerung, zur Verwendung oder zum Einbau der Vorbehaltsware nur im ordentlichen, üblichen Geschäftsgang und nur mit der Maßgabe berechtigt und ermächtigt, dass die Forderungen auf uns tatsächlich übergehen. Zu anderen Verfügungen über die Vorbehaltsware, insbesondere Verpfändung oder Sicherungsbereignung, ist der Käufer nicht berechtigt.

9.6 Wir ermächtigen den Käufer unter Vorbehalt des Widerrufs zur Einziehung der abgetretenen Forderungen. Wir werden von der eigenen Einziehungsbefugnis keinen Gebrauch machen, solange der Käufer seinen Zahlungsverpflichtungen nachkommt. Bei vertragswidrigem Verhalten des Käufers, insbesondere bei Zahlungsverzug, sind wir zur Einziehung der abgetretenen Forderungen berechtigt. Auf unser Verlangen hat der Käufer die Schuldner der abgetretenen Forderung zu benennen und diese Abtretung anzuzeigen. Wir sind ermächtigt, den Schuldnern diese Abtretung selbst anzuzeigen.

9.7 Über Zwangsvollstreckungsmaßnahmen Dritter in die Vorbehaltsware oder in die abgetretenen Forderungen hat

uns der Käufer unverzüglich unter Übergabe der für den Widerspruch notwendigen Unterlagen zu unterrichten.

10. Rechte des Käufers bei Mängeln; Haftung

10.1 Der Käufer hat durch zumutbare Untersuchungen feststellbare Mängel unverzüglich (§ 377 HGB) nach Übergabe der Liefersache, versteckte Mängel unverzüglich nach ihrer Entdeckung schriftlich anzuzeigen. Versäumt der Käufer eine ihm hiernach betreffende Frist und hat er das zu vertreten, so kann er wegen der entsprechenden Mängel keine Ansprüche gegen uns geltend machen.

10.2.1 Bei rechtzeitiger begründeter Mängelanzeige haben wir zunächst die Pflicht, nach unserer Wahl Ersatz zu liefern oder nachzubessern

(Nacherfüllung). Hierfür hat uns der Käufer die erforderliche Zeit und Gelegenheit zu geben. Transport- und Wegekosten hat der Käufer zu tragen. Ist die Nacherfüllung fehlgeschlagen, so kann der Käufer nach seiner Wahl mindern, vom Vertrag zurücktreten oder Schadensersatz wegen Nichterfüllung verlangen.

10.2.2 Die Lieferung einer Ersatzsache im Rahmen der Nacherfüllung nach 10.2.1 gilt nicht als Anerkenntnis eines Anspruchs des Bestellers hierauf.

10.2.3 Ist der Liefergegenstand eine gebrauchte Sache, so stehen dem Käufer keine Mängelansprüche zu. Dies gilt nicht, sofern wir eine

Beschaffheitsgarantie übernommen oder einen Sachmangel arglistig verschwiegen haben. Dem Käufer, der Verbraucher ist, stehen die gesetzlichen Rechte bei Lieferung einer gebrauchten Sache ungekürzt zu.

10.3 Wegen der Verletzung von Leben, Leib und Körper haften wir nach den gesetzlichen Vorschriften. Wegen leicht fahrlässiger Verletzung von Vertragspflichten ist unsere Haftung begrenzt auf den vertragstypisch vorhersehbaren Schaden. Letzteres gilt nicht, wenn die Verletzung vertragswesentlicher Pflichten betroffen ist.

10.4.1 Der Kunde hat keine Ansprüche gegen uns aus Schäden, die aus nachfolgenden Gründen entstanden sind:

- Ein nicht für den vorgesehenen Gebrauch hergestelltes Gerät wird gewerblich genutzt
- Nach dem Vertrag nicht vorausgesetzte Verwendung, sofern der Liefergegenstand bei Gefahrübergang die vereinbarte Beschaffenheit hatte
- Fehlerhafte Montage beziehungsweise Inbetriebsetzung durch den Käufer oder Dritte trotz mangel freier Montageanleitung
- Natürlich Abnutzung bzw. Verschleiß
- Fehlerhafte oder nachlässige Behandlung, ungeeignete Betriebsmittel
- Nicht ordnungsgemäß erfolgte Wartung gemäß Montage bzw. Einbau / Bedienungsanleitung
- Austauschwerkstoffe
- Mangelhafte Bauarbeiten, die nicht in unseren Verantwortungsbereich fallen
- Ungeeigneter Baugrund
- Chemische, elektrochemische oder elektrische Einflüsse, soweit diese nicht nach dem zu erwartenden Gebrauch vorgesehen sind.

10.4.2 Wir stehen ohne schriftliche Vereinbarung nicht dafür ein, dass die von uns gelieferten Teile/Geräte ausländischen Vorschriften entsprechen.

10.4.3 Für Instandsetzungen, die der Lieferer ohne entsprechende rechtliche Verpflichtung vornimmt, wird keine Gewähr übernommen. Ausgenommen bleibt die Haftung des Lieferers für von ihm zu vertretende Schäden.

10.5 Für unsere Produkte gelten folgende Verjährungsfristen für Mängelansprüche:

- 24 Monate ab Übergabe der Sache
- Ist der Liefergegenstand eine gebrauchte Sache, so bestehen keine Mängelansprüche

11. Anwendbares Recht

Auf die gegenseitigen Rechtsbeziehungen findet ausschließlich das in der Bundesrepublik Deutschland geltende Recht Anwendung. Sofern der Käufer seinen Sitz außerhalb Deutschlands hat, gilt dies unter Einschluss des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf (CISG).

12. Erfüllungsort und Gerichtsstand

12.1 Erfüllungsort für alle Verpflichtungen aus Verträgen mit uns ist unser Firmensitz, wenn der Käufer Kaufmann, eine juristische Person des öffentlichen Rechts oder ein öffentlich rechtliches Sondervermögen ist.

12.2 Ist der Käufer Kaufmann, ein juristische Person des öffentlichen Rechts oder ein öffentlich rechtliches Sondervermögen, so richtet sich der Gerichtsstand nach unserem Firmensitz.

Stand: 01.08.2002

POWER GENERATORS

General terms and conditions

1. General

1.1 These terms and conditions constitute an integral part of all our tenders and contracts for the supply of goods and services under the current business relationship and shall also apply for all future business dealings with buyer. We are not bound by buyer's terms and conditions, even if we do not repudiate them explicitly. Previous terms and conditions are superseded by these terms and conditions, unless alternative arrangements with buyer have been made in writing.

1.2 If individual provisions of the contract or of these terms and conditions are or become wholly or partially invalid, this will not affect the validity of the remaining provisions of the contract or of these terms and conditions.

1.3 The "businessman" or "merchant" referred to in these terms and conditions are equivalent: legal entities under public law and agents of special funds under public law.

2. Offers

2.1 Our offers are subject to change without prior notice. We have two weeks in which to accept orders from receipt of the order.

2.2 The documents belonging to our offer as defined in 2.1 above, such as diagrams, drawings etc. and the resulting dimension and weight data are only indicative unless specifically confirmed as binding. The same shall apply to usage information. We reserve the right to manufacture according to the tolerances customary in the trade within the scope of that acceptable to the buyer.

2.3 We reserve all property rights and copyright in respect of cost estimates, drawings, samples, brochures, technical descriptions, sketches, catalogues and other documents. They must not be made accessible to third parties or duplicated without our permission and if the order is not awarded they must be returned to us when requested without delay and including all copies made.

2.4 Only those persons explicitly authorised by us to do so are entitled to make any verbal assurances of any kind to buyer, or to give or receive declarations by way of a legal transaction.

3. Prices

3.1 Prices are ex-works including packing, plus the statutory VAT applicable on the day of delivery.

3.2 For invoice amounts of less than € 250 we charge a handling fee of €10.

3.3 In the case of contracts with an agreed delivery time of more than 8 weeks from receipt of order we reserve the right to increase the prices in accordance with any cost increases that have occurred due to collective bargaining wage agreements or price rises in the cost of materials. If the rise is more than 5 % of the agreed price the buyer shall have the right to cancel the order.

4. Terms of payment

4.1 The invoice amount is payable immediately. If payment is made within 14 days we grant a discount of 2% calculated from the date of the invoice; payment within 30 days is net. Payment by bills of exchange is not admissible. A prerequisite for the granting of a discount is that there are no other outstanding amounts on buyer's account and all payment deadlines including those for instalments have been met.

4.2 Payments made to persons without collecting power shall not have a discharging effect in our respect.

4.3 In the event of default of payment the statutory interest rate of 8 % above the basic interest rate (§ 288 II BGB German Civil Code) applicable at the time of commencement of default shall apply.

4.4 Offsetting due to any counterclaims of buyer contested by seller is only admissible if these counterclaims are not disputed by us or have been established with force of law.

5. Time periods for the delivery of supplies and services

5.1 The delivery period begins upon dispatch of the order confirmation.

5.2 Provided we are not obliged to bring the delivery item to a location specified by buyer or to install or mount it there the delivery deadline will be deemed to have been met if the delivery item has left our works by expiry of the delivery date or the buyer has been notified of readiness for dispatch.

5.3.1 The delivery term will be extended appropriately in the case of unforeseen events beyond our control. This shall apply in particular to operational disruptions due to industrial action, strikes and lockouts, in the case of disruption of operations at our sub-suppliers, delays in the delivery of major raw materials and construction materials, provided that these have been ordered by us in good time.

5.3.2 If the disruption lasts more than 10 weeks and is proven to have a considerable effect on the completion or supply of the delivery item, we shall be entitled to withdraw from the contract. Supplier will advise buyer immediately about the start and probable end of such

impediments.

5.3.3 If buyer's provision of services to us is delayed our delivery period will be extended by the period of this delay.

5.4 If buyer incurs loss or damage due to a delay for which we are responsible he is entitled to demand compensation for the delay, amounting to maximum 5 % of the respective value of the entire delivery, which as a result of the delay cannot be used in time or for the purpose for which it was intended. We reserve the right to prove that no damage due to a delay has occurred whatsoever or that the actual damage or loss due to delay is less than that claimed.

5.5 If dispatch is delayed for circumstances attributable to buyer, he will be charged the costs resulting from storage at supplier's works, starting one month after notification of readiness for dispatch, but a minimum of 50%, for each month. We are able to charge higher costs if documented evidence thereof is provided. However, the buyer has the right to prove that no loss whatsoever has occurred or that the loss is less than claimed.

5.6 We will take back any packaging provided it is returned to us free of charge.

6. Returned goods

If, as a gesture of goodwill, without being under any legal obligation to do so, we are prepared to take back goods already delivered, we will charge a lump sum of 20% of the net purchase price of the goods as compensation for putting the goods back into storage and to cover the associated contractual and administrative expenses.

7. Transfer of risk

7.1 Unless we have specifically assumed responsibility for the dispatch and installation of the delivery item, risk shall be transferred to buyer when the delivery items are handed over to the person responsible for transporting them. This shall also apply in the case of partial deliveries.

7.2 If dispatch is delayed for circumstances attributable to buyer, risk shall be transferred to buyer on receipt of readiness for dispatch. However, we are obliged to effectuate any insurance demanded by buyer at buyer's request and at buyer's cost (e.g. insurance against theft, breakage, transport, fire, water damage). This shall also apply for deliveries dispatched on schedule if buyer demands it prior to the consignment being handed over to the person responsible for transporting it.

8. Receipt of goods

8.1 Buyer must accept the items delivered, without prejudice to the rights detailed in section 10, even if they have minor deficiencies.

8.2 Partial deliveries are admissible.

9. Retention of title

9.1 We shall retain full title to the goods supplied until full payment of the purchase price and all other outstanding moneys due in conjunction with our business relationship and the delivery item. If the value of all security interest to which we are entitled exceeds the value of all secured claims by more than 20 % we will release a corresponding portion of the security interest at buyer's request.

9.2 If goods subject to retention of title are sold by buyer on their own or together with goods not belonging to us, buyer shall herewith assign to us the claims arising out of the re-sale of the goods to the value of the retained goods along with all ancillary rights and any priorities in rank in relation to other claims; we accept the assignment of claims.

9.3 If retained goods are installed by buyer as a major component of the real estate of a third party, buyer herewith assigns the claims against the third party or other party concerned to the value of the retained goods along with all ancillary rights including that of the granting of a cautionary mortgage and any priorities in rank in relation to other claims; we accept the assignment of claims. Section 9.2 shall apply mutatis mutandis.

9.4 If retained goods are installed as a major component into the real estate of a third party, this third party herewith assigns the claims arising from the sale of the property or from property rights to the value of the retained goods with all ancillary rights and any priorities in rank in relation to other claims; we accept the assignment of claims.

9.5 Buyer is entitled to resell, use or install the retained goods only in the ordinary course of business and subject to the proviso that the claims are actually transferred to us. Buyer is not entitled to dispose of the goods in other ways, particularly by pledging them or transferring them for the provision of security.

9.6 We authorise buyer subject to revocation to collect the assigned receivables. We shall not make use of our own authority to collect provided that the buyer meets his payment obligations. If buyer is in breach of the contract, particularly in the case of default of payment, we

shall be entitled to collect the assigned claims. At our request buyer shall name the debtors of the assigned claim and shall notify the assignment. We are authorised to notify the debtors ourselves of this assignment.

9.7 Buyer must inform us immediately about right of foreclosure acts relating to the retained goods or assigned claims and must provide the documents necessary for lodging an appeal.

10. Buyer's rights in the event of defects; liability

10.1. By means of reasonable investigations, buyer shall notify in writing any detectable defects immediately (§ 377 HGB German Commercial Code) after handover of the delivery item, and in the case of hidden defects after they have been discovered. Should buyer fail to meet a deadline in this respect for reasons for which he is responsible, he cannot assert any claims in respect of the corresponding defects.

10.2.1 Where a justified defect has been notified within the specified period we shall initially be obliged, at our discretion, to replace or repair the item (supplementary performance). Buyer must give us the necessary time and opportunity to do so. Shipping and handling costs are to be borne by Buyer. If the subsequent performance is unsuccessful buyer can, at his discretion, demand a price reduction, withdraw from the contract or claim damages due to nonperformance.

10.2.2 The supply of a replacement item within the scope of subsequent performance pursuant to 10.2.1 does not constitute acknowledgement of a respective claim on the part of the buyer.

10.2.3 If the delivery item is a used item buyer is not entitled to compensation for defects. This does not apply if we have provided a guarantee of quality or if we have fraudulently concealed a material defect. The buyer, who is a consumer, is entitled to the uncurtailed statutory rights in respect of delivery of a used item.

10.3 In the event of injury to life, limb or health we shall be liable according to the statutory Regelung Regulations. In the case of violation of contractual obligations due to negligence our liability shall be limited to loss or damage foreseeable and typical for this type of contract. The latter shall not apply in the event of violation of substantial (cardinal) contractual obligations.

10.4.1 The customer shall not have any claims against us deriving from loss or damage occurring due to the following reasons:

- If an item of equipment not manufactured for commercial use is used commercially
- If the item is used in a way not provided for in the contract, provided the delivery item had the agreed properties upon passing of risk
- In the case of faulty installation or commissioning by buyer or a third party despite the provision of installation instructions without errors
- In the case of natural wear and tear
- In the case of defective or negligent handling, use of unsuitable operating resources
- In the case of incorrect maintenance contrary to the assembly/installation/operating instructions
- In the case of replacement materials
- In the case of deficient construction work beyond our sphere of responsibility
- In the case of unsuitable foundation
- In the case of chemical, electrochemical or electrical influences, insofar as not provided for according to the intended use

10.4.2 Without written agreement to this effect we do not vouch for the fact that the parts/equipment supplied by us comply with foreign Regelung Regulations.

10.4.3 No guarantee is given for repairs carried out by supplier where there is no statutory obligation to do, with the exception of supplier's liability for damage for which he is responsible.

10.5 The following limitation periods will apply for claims for defects in respect of our products:

- 24 months from handover of the item
- No claims for defects are admissible if the delivery item is a used object.

11. Applicable law

The legal relations between the parties shall be governed exclusively by the law applicable in the Federal Republic of Germany. If the buyer is domiciled outside of Germany this shall apply with the inclusion of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG).

12. Place of performance and jurisdiction

12.1 Place of performance for all obligations deriving from contracts with us is our company headquarters, if the buyer is a merchant, a legal entity under public law or special fund under public law.

12.2 If buyer is a merchant, a legal entity under public law or a special fund under public law the court of jurisdiction will be in the same location as our registered offices.

As at: 01.08.2002



ENDRESS ®
Power Generators

ENDRESS Elektrogerätebau GmbH
Neckartenzlinger Strasse 39
D-72658 Bempflingen

Telefon +49 (0)7123 - 9737-0
Telefax +49 (0)7123 - 9737-50

www.endress-stromerzeuger.de
www.endress-generator.com

